Bischoff & Bischoff

Mode d’emploi

Pyro light / Pyro light XL



Enjoy mobility.

Table des matières

1 | Remarque préalable 4
1.1. Consignes de sécurité importantes
2 | Indications/Contre-indications 8
3 | Utilisation conforme 9
4 | Déclaration de conformité 10
5 | Étendue et contrôle de la fourniture 11
6 | Aperçu du fauteuil roulant 12
7 | Assemblage/Adaptations 15
7.1. Pliage et dépliage
7.2. Repose-jambes
7.3. Parties latérales
7.4. Assise/Réglage de la hauteur d'assise
7.5. Frein
7.6. Roues et pneus
7.7. Axes enfichables
8 | Options 23
8.1. Repose-jambes réglable à l'horizontale
8.2. Frein à tambour
8.3. Parties latérales réglables en hauteur
8.4. Poignées réglables en hauteur
9 | Accessoires 25
9.1. Protection anti-basculement
9.2. Tablette thérapeutique
9.3. Ceinture de sécurité

10 | Déplacement 26
11 | Caractéristiques techniques 28
12 | Transport 30
12.1 Transport du fauteuil roulant
12-2 Siège dans le véhicule de transport de personnes à mobilité rédiute (TPMR)
13 | Stockage/Expédition 36
14 | Réparation 36
15 | Élimination 37
16 | Annexes : 38
Entretien, hygiène et consignes de maintenance
Hygiène + Évaluation du risque
Plan d'entretien
17 | Certificat de garantie 46

1. Remarque préalable

Cher utilisateur,

Avec le fauteuil roulant pliant Bischoff & Bischoff de la gamme Pyro light, vous avez acquis un produit allemand haut de gamme qui définit de nouveaux critères de qualité grâce à sa variabilité.

La présente notice doit vous aider à vous familiariser avec l'utilisation et la manipulation du fauteuil roulant.

1.1. Consignes de sécurité importantes

Pour éviter les chutes et situations dangereuses, vous devez vous familiariser avec votre fauteuil sur un terrain plat et sans obstacles. Pour cela, il est recommandé de se faire aider par une personne accompagnatrice.

- **Avant d'utiliser votre fauteuil, veuillez vous assurer que tous les éléments montés sont correctement fixés.**
- **Ne soulevez jamais le fauteuil roulant au niveau de pièces qui ne sont pas montées de manière fixe (accoudoirs ou repose-jambes).**
- **Veillez à ce que les axes enfichables soient correctement enfichés dans les logements d'axes, il existe sinon un risque de blessure.**
- **N'oubliez pas qu'en cas de déplacement du centre de gravité (mouvements importants du haut du corps ou franchissement d'obstacles p. ex.), le risque de basculement augmente. La hauteur critique d'obstacle est de 23 mm.**
- **Les escaliers et les obstacles plus importants doivent uniquement être franchis avec l'aide d'au moins deux personnes accompagnatrices. Pour cela, utilisez les points de levage 1 et 2 (voir Aperçu du fauteuil roulant). Si des équipements tels que des rampes d'accès, ascenseurs ou aides à la montée dans un escalier sont présents, il convient de les utiliser.**
- **En cas de descente, il faut tenir compte du fait qu'il existe un risque de basculement dès 8 % (5°). L'utilisation d'une protection anti-basculement est recommandée.**

- Évitez de heurter un obstacle (marche, bordure de trottoir) ou de sauter d'une marche sans freiner.
- Évitez de vous déplacer sur des sols irréguliers et meubles.
- Pour franchir des obstacles (marches, etc.), il faut se faire aider d'une personne accompagnatrice. Utilisez l'aide au basculement (voir Aperçu du fauteuil roulant) pour incliner en conséquence le fauteuil roulant.
- Il faut serrer les deux freins d'immobilisation pour monter dans le fauteuil roulant et en descendre.
- Veillez à ce que la profondeur de la sculpture de vos pneus soit suffisante.
- En cas de circulation sur la voie publique, le code de la route doit être respecté.
- L'éclairage passif (réflecteurs) de votre fauteuil roulant doit toujours être visible des autres usagers de la circulation.
- Il est interdit d'utiliser le frein d'immobilisation pour le freinage pendant le déplacement.
- Le freinage manuel sur les mains courantes lors d'un déplacement rapide ou sur une longue descente peut provoquer des brûlures au niveau des doigts et des paumes des mains. Attention, risque de brûlure !
- Nous recommandons de porter des gants en cuir pour les déplacements à l'extérieur. Ceux-ci augmentent l'adhérence et protègent par la même occasion vos doigts et paumes de main des saletés et des risques de blessures.

- **Pour le transfert entre le fauteuil roulant et le lit, veuillez toujours tenir compte des points suivants :**

- **Serrez les deux freins d'immobilisation.**
- **Faites basculer vers l'arrière la partie latérale du côté montée/descente.**
- **Relevez les palettes repose-pieds (pour la montée/la descente), faites-les pivoter vers l'intérieur/l'extérieur, démontez-les le cas échéant.**

2. Indications/Contre-indications

Mobilité impossible ou fortement réduite en raison de :

- **Paralysie**
- **Amputation d'un membre**
- **Membre défectueux/déformé**
- **Contractures articulaires/problèmes articulaires**
- **Autres maladies**

L'utilisation de fauteuils roulants renforcés est recommandée lorsque le poids de la personne handicapée est supérieur ou égal à 90 kg et qu'un fauteuil roulant standard ne permet plus de garantir la sécurité requise.Utilisation inappropriée du fauteuil en cas de :

- **Troubles de la perception**
- **Troubles de l'équilibre importants**
- **Amputation des deux bras**
- **Contractures articulaires/problèmes articulaires aux deux bras**
- **Impossibilité de s'asseoir**
- **Acuité visuelle réduite ou insuffisante**

3. Utilisation conforme

Le fauteuil est uniquement destiné à permettre le déplacement et le transport de personnes à mobilité réduite conformément aux indications mentionnées ci-dessus.

À respecter :
Notre garantie ne prend effet que si le produit est utilisé dans les conditions prescrites et pour les usages prévus.

4. Déclaration de conformité

B+B déclare en sa qualité de fabricant du produit que les fauteuils roulants Pyro light et Pyro light XL sont entièrement conformes aux exigences de la directive 93/42/CEE.

5. Étendue et contrôle de la fourniture

La fourniture est composée des éléments suivants emballés dans le carton spécial :

- 1 fauteuil roulant, plié
- 1 pompe à air (uniquement en cas de pneus avec chambre à air)
- 1 notice d'utilisation
- 1 jeu d'outils (3 clés Allen de 3, 4 et 6, 1 tournevis cruciforme, 2 clés polygonales de 10 et de 13)

Tous les fauteuils roulants B+B sont soumis à un contrôle final règlementaire dans notre entreprise et munis du marquage CE.

Les fauteuils roulants B+B sont livrés pliés dans un emballage carton spécial. La livraison, le montage et l'initiation à l'utilisation du fauteuil roulant sont effectués par un revendeur de matériel médical qualifié.

En cas d'expédition par chemin de fer ou par transporteur, la marchandise doit être immédiatement contrôlée en présence du livreur pour vérifier qu'elle ne comporte aucun dommage lié au transport.

Si un dommage est constaté, veuillez tenir compte des points suivants : • Établissement d'un constat.

• Établissement d'une déclaration de cession, toutes les revendications concernant le dommage sont cédées au transporteur.

• Renvoi du constat, du bon de livraison et de la déclaration de cession à la société B+B.

En cas d'avarie de transport...

1. Ne modifiez pas la marchandise ni l'emballage, n'utilisez pas la marchandise.
2. Signalez par écrit le dommage à l'entreprise de transport comme cela est indiqué ci-dessous.
3. Veuillez contacter ensuite notre service après-vente au +33 (0)800/79 90 79 90.
4. Pour pouvoir faire une demande d'indemnisation en cas d'assurances de transport, il faut que la personne responsable au sein de l'entreprise de transport ayant assuré la livraison soit informée à temps du dommage.

Les endommagements visibles de l'extérieur ou les pertes doivent être attestés par le livreur sur le bordereau avant la réception de la livraison.

Les vices cachés, visibles uniquement au déballage, doivent être immédiatement signalés par écrit au transporteur.

Le respect des délais suivants est obligatoire :

- Service de massagerie et poste, dans les 24 heures
- Chemin de fer, dans les 7 jours
- Transporteurs, dans les 4 jours après réception.

6. Aperçu du fauteuil roulant

Afin de simplifier le plus possible la manipulation de votre fauteuil roulant B+B, nous avons ajouté au texte des illustrations détaillées.

Les illustrations suivantes sont là pour vous aider à comprendre quels sont les différents composants et quel est leur rôle (voir fig. 1a et 1b).

Veuillez tenir compte des passages qui sont accompagnés de ce symbole.



Fig. 1a

Housse du dossier

Rembourrage d'accoudoir
Partie latérale combinée

Housse de l'assise
Verrouillage de la partie latérale
Frein d'immobilisation à genouillère

Point de levage 1
Axe de roues avant orientables
Repose-jambes
Roue orientable
Palette repose-pieds

Poignées

Logo B+B

Partie latérale

Roue d'entraînement

Réflecteurs extérieurs

Point de levage 2

Aide au basculement

Mains courantes



Fig. 1b

7. Assemblage/Adaptations

7.1. Pliage et dépliage

Livraison

Votre nouveau fauteuil roulant B+B est livré complètement monté et plié dans son emballage d'origine B+B.
Afin d'éviter les dommages durant le transport, les éléments enfichables sont livrés séparément (fig. 2).

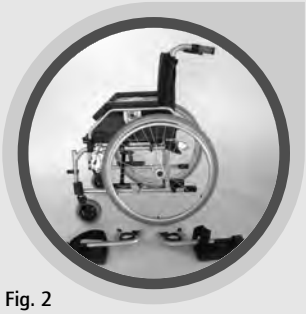


Fig. 2

Dépliage

Placez le fauteuil roulant pliant à côté de vous. Inclinez-le vers vous jusqu'à ce qu'une roue d'entraînement ne soit plus en contact avec le sol (fig. 3). Appuyez à présent avec la paume de la main sur le tube d'assise le plus proche de vous et dépliez ainsi le fauteuil (fig. 4).



Fig. 3

Veuillez veiller, au dépliage, à ce que vos doigts restent sur la ceinture d'assise. Sinon : risque de pincement !

Pliage

Placez le fauteuil roulant pliant B+B à côté de vous. Inclinez-le au niveau du dossier jusqu'à ce que la roue d'entraînement opposée ne soit plus en contact avec le sol.
En même temps, tirez la housse d'assise vers le haut jusqu'à ce que le fauteuil soit complètement plié (fig. 5).

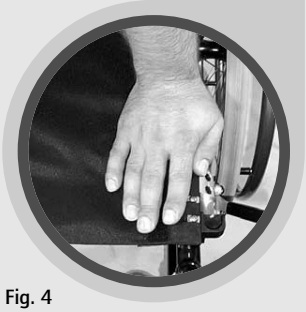


Fig. 4

Pour éviter de vous blesser, ne tenez pas le fauteuil au niveau de l'accoudoir lorsque vous l'inclinez. Si le repose-jambes est monté, il faut relever auparavant les palettes repose-pieds.



Fig. 5



Fig. 6

7.2. Repose-jambes

Repose-jambes avec palette repose-pieds

Les deux repose-jambes sont livrés avec les palettes repose-pieds montées. En position assise, les deux palettes repose-pieds peuvent être relevées au niveau des deux repose-jambes.

Monter les repose-jambes

- Tenez le repose-jambes au niveau de la partie supérieure afin qu'il soit dirigé vers l'extérieur. Actionnez la poignée de l'axe enfichable et introduisez à présent le repose-jambes avec le profilé de guidage dans l'orifice du cadre (fig. 6).
- À présent, il suffit d'abaisser le repose-jambes, il se bloque automatiquement.

Avant de vous déplacer, vérifiez que les repose-jambes sont bien fixés !

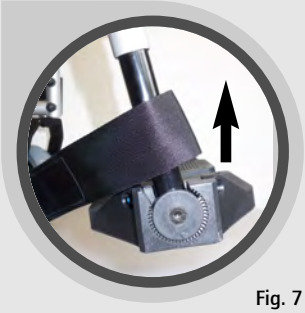


Fig. 7

Retirer les repose-jambes

Pour que votre fauteuil roulant pliant soit le plus compact possible pour le transport, vous pouvez retirer complètement les repose-jambes avec les palettes repose-pieds (fig. 7).

- Tirez sur la poignée, vous ouvrez ainsi le verrouillage.
- Faites pivoter le repose-jambes de 90° vers l'extérieur et tirez-le vers le haut.

Pivotement des repose-jambes

Afin de vous faciliter autant que possible la montée dans votre fauteuil roulant B+B ainsi que la descente, vous pouvez, si nécessaire, faire pivoter les repose-jambes en toute simplicité vers l'extérieur ou l'intérieur sans qu'il soit nécessaire de les démonter (fig. 8).

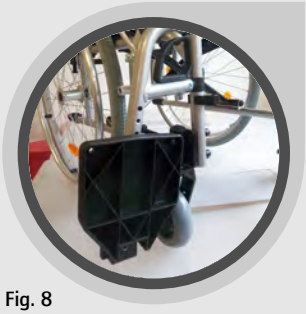


Fig. 8

- Tirez la poignée. Cela ouvre le verrouillage.
- Vous pouvez à présent faire pivoter vers l'extérieur ou vers l'intérieur le repose-jambes.
- Le cas échéant, relevez auparavant les palettes repose-pieds.

Pour rétablir l'état d'origine, il suffit de faire pivoter vers l'avant le repose-jambes jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Lorsque l'on se lève du fauteuil roulant, il est absolument interdit de s'appuyer sur les palettes repose-pieds !

Réglage de la longueur du repose-jambes

Il est possible, en standard, de modifier la longueur du repose-jambes de 80 mm en tout (4 pas de 20 mm). Pour cela, desserrez la vis à six pans creux (six pans creux 4 mm) et réglez le repose-jambes comme vous le souhaitez (fig. 9).

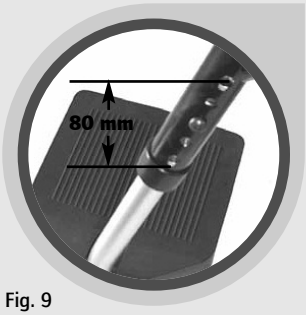


Fig. 9

Palettes repose-pieds à inclinaison ajustable

Il est possible d'ajuster l'inclinaison des palettes repose-pieds :

- Pour cela, retirez, en la dévissant, la vis à six pans creux. Réglez la palette repose-pieds dans la position souhaitée en tournant la couronne dentée.
- Revissez la vis à six pans creux.

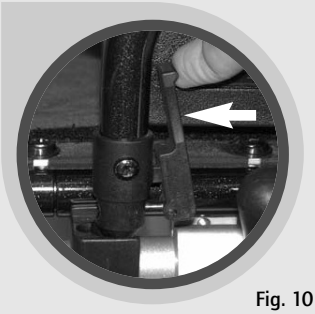


Fig. 10



Fig. 11

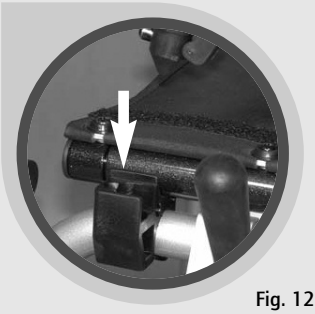


Fig. 12



Fig. 13

7.3. Partie latérale

Pour faciliter la montée/descente, les deux parties latérales avec les accoudoirs peuvent être basculées vers l'arrière. Actionnez le levier d'arrêt par une simple pression avec le doigt (fig. 10) et basculez simultanément la partie latérale vers l'arrière (fig. 11).

Pour porter le fauteuil, n'utilisez jamais les parties latérales !

Pour verrouiller la partie latérale, rabattez-la vers l'avant et enclenchez-la par une légère pression sur l'accoudoir (fig. 12).

Lors du basculement des parties latérales, assurez-vous qu'aucun vêtement ou autre ustensile ne puissent se coincer. Avant la mise en service, vérifiez le bon verrouillage des parties latérales !

Parties latérales combinées (uniquement sur Pyro light)

La hauteur des accoudoirs avec rembourrage peut être réglée sur 6 niveaux sur une plage de 70 mm. Pou ce faire, appuyez sur le bouton et réglez l'accoudoir à la hauteur souhaitée (fig. 13).

Il est possible de régler 2 longueurs de rembourrage d'accoudoir (desk/full). Pour cela, actionnez le bouton-poussoir se trouvant sur le côté du rembourrage d'accoudoir et réglez en même temps la partie pliée dans la position « desk » ou la position « full » (fig. 14/15). Lorsque le bouton est lâché, l'accoudoir se bloque automatiquement.

7.4. Assise

Réglage de la profondeur de l'assise

Vous pouvez régler la profondeur d'assise de votre fauteuil roulant de 42 cm à 44 cm (Pyro light) et de 44 cm à 46 cm (Pyro light XL).

- Lorsque vous desserrez les vis de la housse de l'assise avec un tournevis, vous pouvez tirer le tube d'assise de 2 cm vers l'avant (fig. 16).

- Après avoir réglé la profondeur d'assise souhaitée, serrez de nouveau les vis (fig. 17).

Veillez toujours à ce que les vis soient serrées à fond !



Fig. 14



Fig. 15

Réglage de la hauteur de l'assise

Voir tableau « Modification de la hauteur de l'assise » à la page 26

7.5. Frein

Actionnement du frein d'immobilisation à genouillère (frein compact)

Pour activer le frein, poussez simplement le levier de frein vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 18). Pour desserrer de nouveau le frein d'immobilisation, tirez tout simplement le levier de frein vers l'arrière (fig. 18).

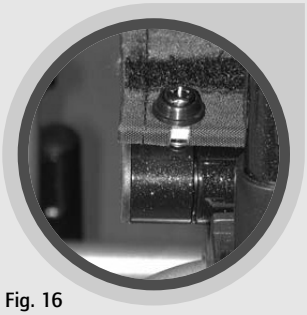


Fig. 16

Réglage du frein d'immobilisation à genouillère (frein compact)

Si vous remarquez que l'efficacité du freinage n'est plus qu'insuffisante ou inégale, veuillez procéder de la manière suivante :

- En cas de pneus avec chambre à air, contrôlez tout d'abord la pression des pneus. Elle doit s'élever à 300 - 400 kPa (3-4 bars) (pas nécessaire sur les pneus increvables).
- Contrôlez la profondeur des sculptures de vos pneus. Regardez également si l'usure est régulière. Si la profondeur de sculpture est <1 mm au milieu de l'empreinte, il faut faire remplacer le pneu par un revendeur.



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

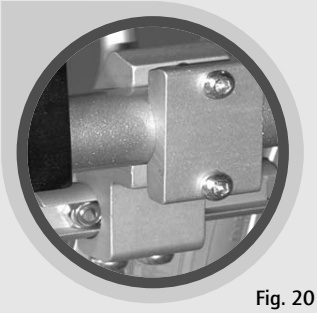


Fig. 20

- Vérifiez à présent le réglage du frein. Il faut qu'il soit réglé de façon à ce que la distance entre la bande de roulement de la roue et le tourillon de frein soit de 15 mm lorsque le frein est desserré (fig. 19). Le tourillon de frein doit être à l'horizontale, c'est-à-dire parallèle au sol.
- Après avoir dévissé les deux vis à tête goutte de suif à six pans creux (5 mm) au niveau de la fixation du frein (fig. 20), vous pouvez positionner le frein correctement.

Pour garantir un fonctionnement optimal du frein, en cas de pneus avec chambre à air, la pression doit être de 300-400 kPa (3-4 bars) ! Une pression non règlementaire conduit à une perte d'efficacité du frein !

Chaque frein compact agit seulement sur une roue d'entraînement !
Veillez à ce que, sur les pneus à chambre à air, la pression des roues d'entraînement soit la même, afin d'obtenir une bonne stabilité de direction !
Une fois le réglage terminé, resserrez à fond les vis desserrées et procédez à un essai de freinage !

Remarque générale !

Comme les freins sont un des dispositifs de sécurité les plus importants de votre fauteuil roulant, il est possible, avec le frein à tambour disponible en option, d'offrir à la personne accompagnatrice un frein de service. Le frein à tambour permet, outre d'immobiliser le fauteuil roulant, de freiner lors du déplacement !

Comme, sur le frein à tambour, le segment de frein n'agit pas sur les pneus mais sur le tambour de frein dans le moyeu, ce système de freinage ne dépend pas beaucoup de l'état des pneus (pression) et il est, par conséquent, nettement plus fiable. (Frein à tambour : Voir Options)

7.6. Roues et pneus

Les roues à rayons sont montées sur le châssis au niveau du bloc d'adaptation (fig. 20-21) au moyen d'un axe enfichable (Ø 12 mm). Les modèles Pyro light sont équipés en série d'axes enfichables (axes enfichables, voir chapitre 7.7).

Après chaque montage, il faut contrôler la bonne fixation des roues !



Fig. 21

Roues d'entraînement

Votre Pyro light est doté de série de pneus PU (increvables, sans valve) de 24"x13/8". Les pneus à chambre à air sont disponibles en option. En cas d'usure ou de défaut, chargez le revendeur agréé de la remise en état.

Pour garantir une sécurité de fonctionnement optimale des freins/du fauteuil roulant, la pression doit être de 300-400 kPa (3-4 bars) en cas de pneus avec chambre à air.



Fig. 22

Roues orientables

Votre Pyro light est doté en série de pneus PU (increvables, sans valve) de 6" (7" sur Pyro light XL). Les pneus à chambre à air sont disponibles en option. En cas d'usure ou de défaut, chargez le revendeur agréé de la remise en état.

Pour garantir une sécurité de fonctionnement optimale du fauteuil roulant, la pression des pneus doit être de 200 - 250 kPa (2-2,5 bars) en cas de roues orientables avec pneus à chambre à air.



Fig. 23

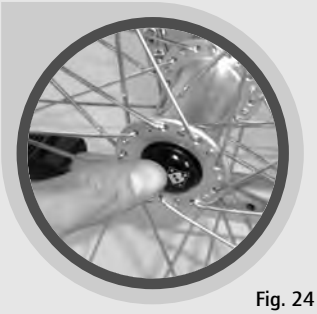


Fig. 24

7.7. Axes enfichables

Les roues sont équipées en standard d'axes enfichables, cela facilite considérablement le transport de votre fauteuil roulant :

- Appuyez avec le doigt sur le bouton d'arrêt de l'axe enfichable et retirez la roue (fig. 24).
- Pour la remettre, il suffit d'enficher la roue sur le support. Il faut alors également appuyer sur le bouton d'arrêt.

⚠ Lors de l'enfichage, veillez à ce que l'axe enfichable soit introduit jusqu'en butée ! Après l'enfichage, vérifiez que la roue est bien fixée en la tirant vers vous sans appuyer sur le bouton d'arrêt de l'axe enfichable !

7.8. Réglage de la hauteur de l'assise

La position de la roue d'entraînement constitue un critère pour un déplacement facile, confortable et agréable.

- Le réglage des roues d'entraînement et des roues orientables peut être modifié verticalement pour le réglage de la hauteur d'assise.
- En tournant le bloc d'adaptation de 180°, il est possible d'augmenter l'écartement des roues. Cela augmente la stabilité contre le basculement vers l'arrière (tenez compte des instructions de montage)

8. Options

8.1. Repose-jambes réglable à l'horizontale



Fig. 25

Veuillez consulter le chapitre 7.2 pour le montage, le démontage, le pivotement et le réglage des repose-jambes et de la longueur des repose-jambes.
Le réglage horizontal s'effectue de la manière suivante (voir fig. 24) :

- Tirez le levier vers l'arrière.
- En levant ou en abaissant le tube support des palettes repose-pieds, amenez le repose-jambes dans la position souhaitée.
- Lâchez le levier. Le repose-jambes se bloque automatiquement.

8.2. Frein à tambour

Actionnement du frein à tambour par la personne accompagnatrice



Fig. 26

Actionnement du frein à tambour par la personne accompagnatrice

Pour un freinage en douceur lors du déplacement, il vous suffit de tirer les leviers de freinage droit et gauche de manière uniforme. Pour bloquer le frein, poussez vers l'avant le levier d'arrêt, le levier de frein étant actionné (fig. 26). Pour desserrer de nouveau le frein d'immobilisation, serrez simplement brièvement le levier de frein. Le dispositif d'arrêt se desserre automatiquement (fig. 26).



Fig. 27

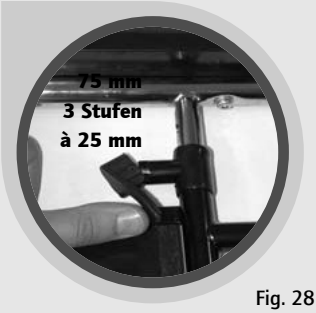


Fig. 28

8.3. Parties latérales réglables en hauteur (Pyro light XL)

Il est possible en option d'équiper votre Pyro light XL de parties latérales réglables en hauteur ou amovibles (uniquement pour la version full).

Réglage de la hauteur:

- Actionnez le levier d'arrêt pour régler l'accoudoir dans la position souhaitée (75 mm 3 pas de 25 mm, fig. 28).
- Une fois la position souhaitée atteinte, relâchez le levier. Le dispositif d'arrêt s'enclenche automatiquement.
- Lorsque l'avant-bras repose sur l'accoudoir et qu'il forme à peu près un angle droit avec le bras, la hauteur est correcte.

8.4. Poignées réglables en hauteur

Seuls les revendeurs agréés sont autorisés à régler les poignées !

9 Accessoires

9.1. Protection anti-basculement/Roulettes anti-basculement

Toujours utiliser les deux roulettes anti-bascule.



Fig. 29

Pour monter la protection anti-basculement, procédez de la manière suivante :

- Retirez les profilés en caoutchouc de l'aide au basculement.
- Glissez le profilé rond de la protection anti-basculement en dessous, sur le tube du cadre latéral.
- Fixez la protection anti-basculement avec la vis M6x35 et l'écrou autobloquant M6 dans le trou prévu à cet effet sur le cadre.



Fig. 30

9.2. Tablette thérapeutique

Sur les parties latérales combinées, réglez la position « full ». Avec les parties latérales avec rembourrage long, la tablette est introduite avec les guidages prévus tout simplement par devant sur les accoudoirs (fig. 30). Pour enlever la tablette thérapeutique, tirez-la tout simplement pour la sortir.

Avec les parties latérales « desk » avec rembourrage d'accoudoir, la tablette avec guidages fournis est posée et fixée avec les vis poignée-étoile (fig. 30). Pour enlever la tablette thérapeutique, desserrez tout d'abord les vis poignée-étoile et retirez la table.



Fig. 31

9.3. Ceinture de sécurité

Une ceinture de sécurité est disponible si nécessaire comme accessoire. Elle se monte sur le cadre latéral du fauteuil roulant, la partie latérale étant temporairement retirée ou basculée (fig. 30). Passez l'extrémité libre de la ceinture une fois autour du tube du cadre latéral et fixez-la ensuite à la boucle de ceinture.

L'adaptation de la longueur de la ceinture se fait également au moyen de la boucle de ceinture. Réglez la longueur de la ceinture de façon à ce que la ceinture soit tendue mais ne serre pas.

10. Déplacement

Asseyez-vous dans votre fauteuil roulant B+B. Veillez à être assis aussi profondément que possible.

Le déplacement s'effectue au moyen des mains courantes sur les roues d'entraînement. Procédez aux premiers essais de déplacement avec précaution jusqu'à ce que vous vous soyez habitué au fauteuil et à la conduite.

La sécurité des fauteuils en matière de basculement et de glissement n'est que limitée. Il faut faire tout particulièrement attention lors du freinage, du démarrage ou des demi-tours dans les rampes et les descentes. En outre, le risque de basculement augmente lorsque l'on se penche de manière trop important. Pour plus de sécurité, il est possible d'équiper tous les fauteuils roulants d'un ceinture de sécurité (il ne s'agit pas d'un équipement de série).

Pour pouvoir franchir plus facilement les obstacles, la personne accompagnatrice doit incliner le fauteuil par rapport à l'obstacle et appuyer avec le pied sur l'aide au basculement (fig. 32).

Avant la montée/descente, il faut actionner le frein d'immobilisation. Les déplacements réalisés en dehors de votre habitation doivent être uniquement effectués si vous disposez d'une expérience pratique suffisante. Si possible, faites-vous accompagner par une personne.

La stabilité statique est de 5° sur le modèle de base (env. 8 %).



Fig. 32

Sur le modèle de base, la hauteur critique d'obstacle* est de 23 mm dans les situations défavorables (transfert max. du centre de gravité vers l'arrière).

* La hauteur critique d'obstacle est la hauteur à laquelle le centre de gravité (avec utilisateur) se trouve à la verticale au-dessus du bord de l'obstacle. Si l'utilisateur essaie d'amener le fauteuil sur l'obstacle avec les roues d'entraînement sans transférer le centre de gravité vers l'avant, le fauteuil roulant se renverse en arrière.

D'après le code de la route allemand (STVZO 66/1 du 01/01/1981), les fauteuils roulants manuels qui circulent sur la voie publique (sur les trottoirs également) doivent être munis d'un éclairage fixe.

Celui-ci est constitué des éléments suivants (passifs) :

- deux réflecteurs rouges vers l'arrière,
- deux réflecteurs orange sur les côtés (sur chaque côté).

Si le fauteuil roulant est utilisé dans l'obscurité, il doit également être muni des éléments suivants (actifs) :

- un phare blanc vers l'avant,
- un phare rouge vers l'arrière.

Le fonctionnement de ces phares doit être assuré par un circuit électrique indépendant de la conduite (batteries).

11. Caractéristiques techniques

Largeur d'assise:	38, 41, 43, 45, 48, 52 cm * 51, 56 cm **
Réglage de la hauteur d'assise:	Plaque d'adaptation intégrée (Pyro light) Plaque d'adaptation intégrée à quatre trous (Pyro light XL)
Hauteur d'assise:	42 - 54 cm
Profondeur d'assise:	42-44 cm*, 44-46 cm**
Hauteur du dossier:	42 cm
Châssis:	Acier
Éléments rapportés:	aluminium avec revêtement en plastique
Système de pliage:	croisillon simple* croisillon double**
Roues d'entraînement (standard):	Pneus en PU à chambre à air ou increvables 24" x 13/8" sur jantes en aluminium (d'autres tailles sont disponibles)
Roues orientables (standard):	Au choix, pneux à chambre à air, à bandage plein, en caoutchouc souple7" x 13/4" (6" caoutchouc souple sur Pyro light) (autres tailles disponibles)
Parties latérales:	Parties latérales combinées (desk/full/réglables en hauteur)* desk ou full, rabattables (en option, réglables en hauteur) **

Repose-jambes:	amovibles/pivotants, la longueur de jambe peut être réglée (en option, réglage horizontal), l'inclinaison des palettes repose-pieds peut être ajustée
Housse de l'assise et du dossier:	nylon respirable, lavable, simple d'entretien et de bonne qualité, avec garniture en mousse
Freins:	frein d'immobilisation à genouillère (frein compact) (en option, frein à tambour et dispositif de freinage pour personnes accompagnatrice)
Axes roues d'entraînement:	axe enfichable de série
Coloris:	gris métallisé bleu métallisé
Poids:	
„Pyro light“	16,2 kg
„Pyro light XL“:	18,5 kg
Capacité de charge max.:	
„Pyro light“	125 kg
„Pyro light XL“:	170 kg
Équipement standard pour:	*„Pyro light“ **„Pyro light XL”

12. Transport

12.1 Transport du fauteuil roulant

Pour rendre le transport du fauteuil roulant aussi pratique que possible, toutes les pièces amovibles (repose-jambes, roues motrices, accessoires emboîtables) doivent être retirées et le fauteuil doit être plié.

12.2 Siège dans le véhicule de transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Vous pouvez vérifier si votre fauteuil roulant est utilisable comme siège dans un véhicule de transport de personnes à mobilité réduite à l'aide des symboles figurant sur le châssis (fig. A et fig. B).



Fig. A : Fauteuil roulant utilisable comme siège dans un véhicule TPMR / points d'ancrage

Tous les fauteuils roulants agréés par B+B pour une utilisation comme sièges dans des véhicules motorisés ont été testés conformément à la norme ISO 7176-19 : 2008.



Abb. B: Rollstuhl **nicht** als Sitz im BTF geeignet

- Les emplacements auxquels les points d'arrimage doivent être fixés sont identifiés par un symbole (fig. A). Aucun autre emplacement utilisé pour fixer le fauteuil n'est agréé par le fabricant.
- Si possible, utilisez un siège fixé au véhicule et sa ceinture. Rangez le fauteuil roulant plié dans le coffre.
- La personne responsable du transport doit avoir connaissance des directives actuelles en vigueur concernant le transport et l'utilisation d'un véhicule aménagé pour le transport de personnes à mobilité réduite et du système de retenue.

- Un système de retenue à 4 points doit être ancré dans le véhicule pour retenir le fauteuil roulant.
- Les pièces et les accessoires amovibles du fauteuil roulant, comme les tablettes thérapeutiques et les sacs, doivent dans la mesure du possible être retirés du fauteuil et rangés en sécurité dans le coffre. Si certaines pièces rapportées ne sont pas amovibles, elles doivent être rabattues et sécurisées par l'utilisateur ou être dotées d'un rembourrage suffisant.
- Lorsque le fauteuil est utilisé comme siège dans un véhicule TPMR, l'utilisateur doit toujours porter une ceinture 3 points. D'autres ceintures et systèmes de fixation peuvent être utilisés en complément.
- Si votre fauteuil roulant est équipé d'un dossier ou d'une assise réglable, ces derniers doivent être relevés le plus possible et bloqués dans cette position.
- Les produits impliqués dans un accident doivent être immédiatement remplacés et ne peuvent plus être utilisés pour le transport de personnes.

Positionnement du fauteuil roulant

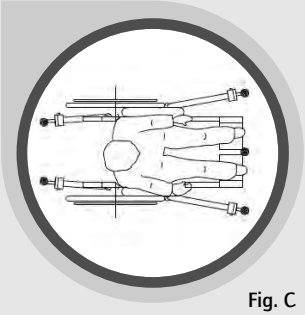


Fig. C

- **Positionnez le fauteuil roulant dans le sens de la marche (fig. C).**

Vérifiez que les angles formés par les sangles à arrimer au véhicule concordent avec les angles figurant sur la figure D.

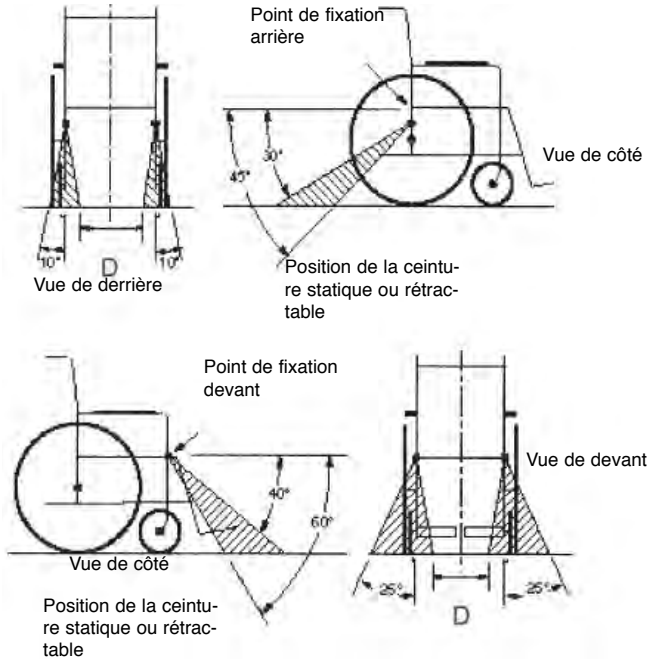


Fig. D

- **Angles et positions préconisés des sangles du fauteuil roulant par rapport au plancher du véhicule. Les sangles avant doivent être installées de façon à ce que l'angle garantisse une stabilité latérale optimale (D = 300 mm).**
- **La zone hachurée vous indique la zone dans laquelle les sangles doivent être fixées au sol!**
- **Le fauteuil ne doit pas installé face à un airbag activé. Désactivez (ou faites désactiver) l'airbag !**

Fixation au plancher du véhicule

Rail (fig. E)

Insérez l'élément de fixation de biais dans le rail, puis glissez-le de côté. L'élément de fixation se détache en tirant sur l'anneau d'encliquetage.

Système mono-point (fig. F)

Placez l'élément de fixation mono-point à plat sur le disque du plancher et glissez-le au-dessus de ce dernier. L'élément de fixation mono-point se détache en tirant sur le disque de plancher.

Fixation au fauteuil roulant

Le fauteuil roulant peut être fixé aux emplacements signalés grâce à un système de fixation par points d'arrimage (fig. G) ou par boucles (fig. H).Ne fixez en aucun cas la sangle à un repose-pied ou à toute autre pièce amovible.

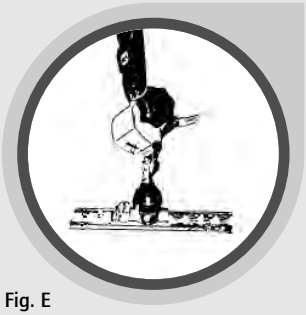


Fig. E

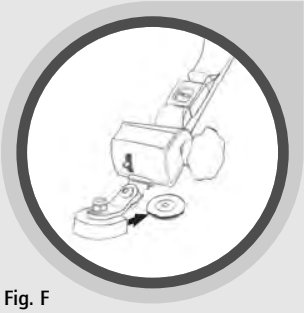


Fig. F

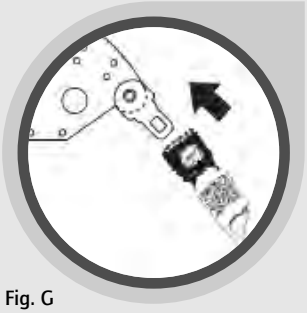


Fig. G

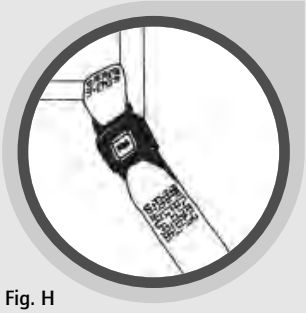
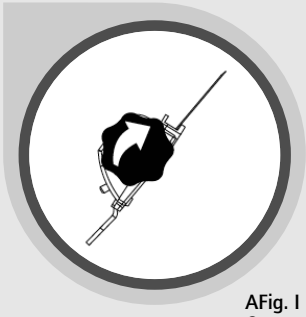


Fig. H



AFig. I :
Ouverture

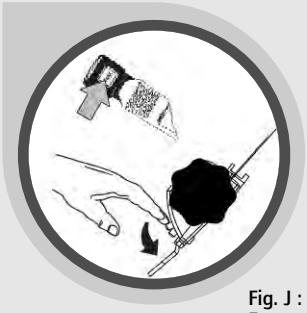


Fig. J :
Fermeture

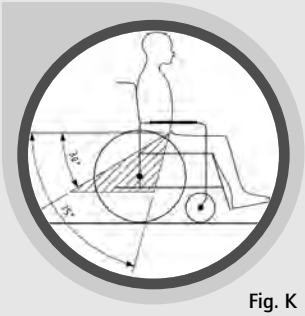


Fig. K

Tension et relâchement des sangles

- Utilisez la molette pour tendre la sangle (fig. I).
- Pour relâcher la tension, utilisez le levier ou décliquetez la languette du fermoir de la sangle (fig. J).

Ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité doit former un angle compris entre 30° et 75° par rapport au plan horizontal (fig. K). Privilégiez le plus grand angle possible. Elle doit être placée bas sur le bassin.

Assurez-vous que la ceinture est tendue bien à plat et qu'elle n'est pas torsadée.

La ceinture ventrale doit être fixée des deux côtés aux points d'arrimage arrière. La languette doit être glissée dans la boucle pour fermer le fermoir. Un clic audible accompagne la fermeture. Appuyez sur le gros bouton pour ouvrir le fermoir.

La ceinture de sécurité doit être plaquée au corps, sans pour autant donner une sensation de cisaillement. Pour serrer davantage la ceinture, tirez sur l'extrémité libre de la sangle. Vous pouvez ajuster le réglage de la ceinture lorsqu'elle est ouverte en glissant le fermoir vers l'avant.

La ceinture épaulière est ancrée dans la ceinture ventrale. Elle doit être plaquée au corps au niveau du bassin et du torse et passer sur l'épaule.

Placez le fermoir à l'avant du corps de l'occupant et non au niveau des os du bassin ! Le fermoir doit être positionné de façon à ne pas pouvoir être ouvert de façon fortuite par les pièces rapportées en cas d'accident.

Les sangles ne doivent pas passer sur les pièces rapportées du fauteuil roulant, comme les accoudoirs ou les roues ! (Fig. L & fig. M)

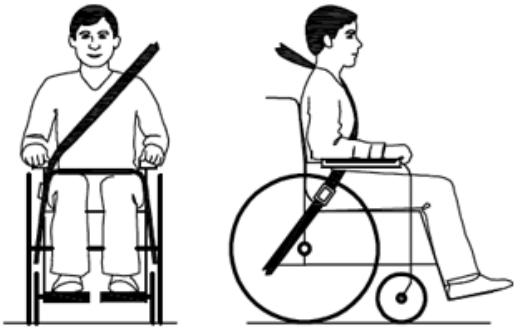


Fig. L



Fig. M

Pour pouvoir détacher les sangles rapidement en cas d'accident, un coupe-ceinture (fig. N) doit être présent en permanence dans le véhicule.



Fig. N

13 Stockage/Expédition

Si le fauteuil roulant doit être stocké ou expédié, il faut retirer toutes les pièces enfichables non fixes, excepté les roues d'entraînement, et les emballer séparément dans des cartons appropriés. Les pièces emballées une par une peuvent ensuite être mises ensemble dans un carton plus grand. Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker à ces fins afin de l'avoir à disposition en cas de besoin. Votre fauteuil roulant est alors parfaitement protégé contre les agressions extérieures durant le stockage ou le transport.

14. Réparation

Seuls nos partenaires agréés (spécialistes de matériel médical ou revendeurs) sont autorisés à réaliser les réparations et la remise en état. Pour trouver un partenaire à proximité de chez vous, veuillez contacter notre service après-vente au : +33 (0)800/79 90 79 90.

15. Élimination

Un fauteuil roulant usagé représente également une source précieuse de matériaux pouvant être retraités pour être réutilisés dans le cycle industriel. Par conséquent, ne jetez pas votre fauteuil roulant avec les ordures ménagères mais faites-le recycler de manière conforme par une station de recyclage agréée par l'État. Votre service local d'enlèvement des ordures vous donnera volontiers des renseignements à ce sujet. L'environnement vous en remerciera.

16. Annexes

Consignes d'entretien, d'hygiène et de maintenance complétant la notice d'utilisation Bischoff & Bischoff

Comme tous les produits techniques, les véhicules pour personnes à mobilité réduite, les déambulateurs à roulettes et les lits de soins doivent être soumis à une maintenance et un contrôle réguliers par du personnel spécialisé agréé. Ces contrôles doivent en premier lieu permettre d'assurer la sécurité de l'utilisateur. En outre, un entretien régulier du produit doit garantir un fonctionnement parfait, également après une utilisation prolongée. Vous trouverez ci-après quelques conseils d'entretien, un plan d'hygiène ainsi qu'un tableau de maintenance. Nous espérons vous fournir ainsi une bonne vue d'ensemble des opérations d'entretien, d'hygiène et de maintenance les plus importantes concernant votre produit Bischoff & Bischoff.

a) Consignes d'entretien

Le nettoyage des housses de l'assise et du dossier peut être réalisé avec de l'eau chaude et une éponge et/ou une brosse souple.
En cas de salissures tenaces, il est possible d'ajouter à l'eau une lessive du commerce.

Remarque : N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs comme des solvants, des produits à récurer ou des brosses dures.

Pour les pièces en plastique, le mieux est d'utiliser un nettoyant pour plastique du commerce. Veuillez tenir compte des informations sur le produit de nettoyage.

Grâce au revêtement de surface de grande qualité, une protection contre la corrosion optimale est garantie. Si la peinture présente des rayures, etc., vous pouvez utiliser un stylo de retouche de peinture pour réparer les défauts. Les pièces chromées sont tout d'abord frottées avec un chiffon sec. Les zones ternes ainsi que la saleté adhérant fortement peuvent être nettoyées avec les produits de nettoyage appropriés, disponibles dans le commerce.

Plan d'hygiène et évaluation du risque des produits médicaux B+B avant la préparation

Conformément au : deuxième amendement de la loi allemande sur les produits médicaux (2. MPG-ÄndG) du 13 décembre 2001, ici : Article 11 §4 Section 2, amendement de l'Ordonnance allemande des exploitants de produits médicaux

Version du 29/04/2005

1. Produit

Fauteuil roulant Pyro light / Pyro light XL

2. Classe de risque

Dispositif médical non critique
Dispositif médical qui est seulement en contact avec la peau saine de l'utilisateur

3. Fréquence des mesures d'hygiène

Au plus tard après chaque changement d'utilisateur

4. Nature du procédé

Désinfection par essuyage
Avec désinfectants classiques conformément à EN 12720

5. Prétraitement du produit

Non requis

6. Désinfection

1. Avant la préparation du produit, mettre des gants de protection.
2. Pulvériser le désinfectant sur les zones à traiter.
3. Frotter les zones à traiter avec du papier essuie-tout sec, répéter la procédure le cas échéant.
4. Jeter les gants de protection et le papier essuie-tout.

7. Marquage spécial

Non requis

8. Stérilisation

Non requise

9. Procédés critiques, exigences particulières

*Remplacement de la housse de l'assise/du dossier recommandé

Tableau de maintenance

Quand	Quoi
Avant chaque déplacement	**Essai de fonctionnement du système de freinage** Actionner le frein jusqu'en butée. Les roues freinées ne doivent plus tourner dans les conditions d'utilisation normale. **Contrôle de l'usure du frein à air** Déplacer le levier de frein latéralement. Bonne fixation de toutes les vis. **Contrôle de la pression des pneus** Pneus standard avant : max. 2 - 2,5 bars Pneus standard arrière : max. 3 - 4 bars Pneus à faible résistance au roulement : max. 6 - 7,5 bars **Contrôle de la sculpture des pneus**
Toutes les 4 semaines (en fonction de la fréquence d'utilisation)	**Lubrification des pièces mobiles** • Tous les pivots du croisillon • Les pièces mobiles des parties latérales • Le palier du levier de frein • Le palier du repose-jambes **Contrôle du serrage des vis**

Important

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

En cas de freins défaillants, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. Si le jeu du levier de frein est trop important, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. Utiliser un appareil de contrôle de la pression des pneus.
Attention !
Une pression de pneus trop faible a une influence négative sur le comportement de freinage.

Contrôle visuel par l'utilisateur. En cas de profondeur de sculpture insuffisante ou de détérioration du pneu, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation par l'utilisateur ou une tierce personne. Avant la lubrification des pièces, éliminer les vieux restes d'huile. Enlever l'huile superflue.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

Tableau de maintenance

Quand	Quoi
Tous les 6 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation)	**Contrôles** • Propreté • État général

Important

Respectez les consignes d'entretien et d'hygiène. En cas de défauts, adressez-vous, pour les opérations de remise en état nécessaires, uniquement à un atelier spécialisé agréé car seuls ces ateliers savent comment exécuter les travaux requis et disposent en général d'un personnel ayant reçu une formation adéquate.

16. Certificat de garantie

Les prestations de la garantie couvrent tous les vices du fauteuil qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication.

En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté. Le cadre et le croisillon des fauteuils roulants pliants de la gamme Pyro light sont garantis 5 ans. Tous les autres éléments du fauteuil sont garantis 2 ans.

Attention !

Le non-respect de la notice d'utilisation et la non-conformité des travaux d'entretien réalisés ainsi que des modifications techniques et des ajouts (pièces) particuliers sans accord préalable de la société Bischoff & Bischoff entraînent une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant en général.

Pour toutes vos questions, le service après-vente de B+B se tient à votre disposition au numéro suivant : +33 (0)800/79 90 79 90.

Coupon de garantie

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente.)

Modèle : Pyro light / Pyro light XL

Référence du modèle :

Numéro de série :*

(à remplir par le revendeur)

Revendeur :

Date et cachet

*** les plaques signalétiques se trouvent sur le cadre latéral**

B+B France S.A.R.L.

2 rue Hélène Boucher • Parc Ariane - Immeuble Saturne • F-78280 Guyancourt

Tél.: +33 0800/79 90 79 90 • Fax: +33 (0)1 61 38 35 89

www.b-bfrance.fr

contact@b-bfrance.fr

constructeur: Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad

Tel.: +49 (0)700/6000 7070 • Fax: +49 (0)700/6000 8080

www.bischoff-bischoff.com

info@bischoff-bischoff.de

